

Vigil Mass
Misa de Vigilia
 5:00PM - English

Sunday Mass
Misa Dominical
 *8:00AM - Español
 *10:30AM - English
 1:00PM - Español

Daily Mass / Misa Diaria:
 *8:00AM
 Martes y Jueves - Español
 Wednesday & Friday - English



**Stations of the Cross with
 Exposition of the Blessed
 Sacrament and Benediction / Via
 Crucis con Exposicion del Santisimo
 Sacramento y Bendicion**

7:00pm (bilingual) - Every Friday during
 lent / Todos los Viernes durante la
 cuaresma

Confessions - Sat/Sabado 9AM -10AM

Our Lady of Guadalupe Church

CATHOLIC DIOCESE OF AUSTIN
 111 W. Rio Grande St. Taylor, TX 76574
www.NSDGuadalupe.org

Contact us

Parish Office: (512) 365-2380	e-mail: Nsdguadalupe@att.net
Fax:(512) 365-1733	Facebook: Ourlady Guadalupe
REd Office: (512) 365-2380	e-mail: NSDGREd@att.net

Office Hours - please call first before visiting

Tuesday to Friday / *Martes a Viernes*: 12PM - 6:00PM
 Saturday, Sunday, Monday: Closed
Sabado, Domingo, Lunes: *Cerrado*

Staff

Rev. Alberto J. Borruel, *Pastor* ajborruel.pastor@gmail.com
 Rev. Mr. Alfredo Torres, *Deacon* NSDGuadalupe@att.net
 Mrs. Aurora Rivera, *Receptionist* NSDGuadalupe@att.net
 Mrs. Anna Rocha, *Bookkeeper* NSDGClerk@att.net
 Mrs. Carmelita Gonzales, *Dir. of Red* NSDGREd@att.net
 Mrs. Alyssa Reyna, *Bulletin Editor* NSDGBulletin@att.net
 Mr. Raymond Salazar, *Facilities* NSDGuadalupe@att.net

Weekly Report Reporte Semanal de Ingresos		
Mass/Misa	Attendance	Amount
Vigil Mass 5:00pm		1,489.00
Misa Dominical 8:00am		822.00
Sunday Mass 10:30am		1,084.00
Misa Dominical 1:00pm		817.70
Mailed In:		10.00
Total income:		4,222.70
Amount Needed per Week:		8,000.00
ABOVE/(BELOW) Weekly Budget:		(3,777.30)
Total Income since 07-01-2021:		
Amount Needed 8,000 x 36 weeks		296,000.00
Total Sunday Collections to Date:		191,858.87
Difference Year-to-Date: ABOVE/(BELOW):		(104,141.13)

Third Sunday of Lent Mass Intentions for the week of March 20, 2022

Saturday 5:00pm Vigil Mass (*Eng.*)
 †All the departed from the Coronavirus
 †Alma Garcia †Paul Ochoa
 †Elodia Ochoa †Lambert Ochoa
 For the health of Dianna Huff, Leslie Wuthrich & Dawn Cooper

Sunday **March 20: Third Sunday of Lent**
8:00am Misa (*Esp.*) *Missa Pro Populo*
 †All the departed from the Coronavirus
10:30am Mass (*Eng.*)
 †All the departed from the Coronavirus
 †Frank Vega, Sr.
 †Brandon Nicholas Vega
 †Paul Flores, Jr.
 †Marcus Rodriguez
 †Janie Salazar
 †Mercedes Mayoral
 Continue blessings & good health for Jude & Juliet Salazar

1:00pm Misa (*Esp.*)
 †All the departed from the Coronavirus
 †Porfiria Gonzalez
 †Alen Araujo
 †Jose Becerra Diaz
 †Rodrigo Agundiz Garcia
 †Maria Guadalupe Munoz
 Feliz cumpleaños Nancy Martinez

Monday **March 21: Lenten Weekday**
 2 Kgs 5:1-15ab / Lk 4:24-30
 7:00pm Parish Lenten Mission

Tuesday **March 22: Lenten Weekday**
 Dn 3:25, 34-43 / Mt 18:21-35
8:00am Daily Mass (*Esp.*)
 7:00pm Parish Lenten Mission

Wednesday **March 23: Saint Turibius of Mogrovejo**
 Dt 4:1, 5-9 / Mt 5:17-19
8:00am Daily Mass (*Eng.*)
 7:00pm Confessions/Confesiones

Thursday **March 24: Saint Oscar Romero**
 Jer 7:23-28 / Lk 11:14-23
8:00am Daily Mass (*Esp.*)
 7:00pm Parish Lenten Mission

Friday **March 25: The Annunciation of the Lord**
 Is 7:10-14; 8:10 / Heb 10:4-10 / Lk 1:26-38
6:30pm Daily Mass (*Esp.*)
 7:00pm Parish Lenten Mission

Saturday **March 26: Lenten Weekday**
 Hos 6:1-6 / Lk 18:9-14
 9:00am Confessions/Confesiones

Announcements Anuncios

Stop by the office and purchase an Ester Lily or however many, in memory of a loved one or for your family, the cost is \$13.00, your purchase helps the Church, thank you. / *Pase por la oficina y compre un Lirio de Pascua o cualquiera que sea, en memoria de un ser querido o para su familia, el costo es de \$13.00, su compra ayuda a la Iglesia, gracias.*

There will still be mass in the mornings next week. Fathur Arturo will do mass in the evening at 6:30pm before the mission. Monday/Tuesday in English, Wednesday is confessions, and Thursday/Friday in Spanish. / *Todavía Habra misa por las mananas la proxima semana. Padre Arturo hara misa por la tarde a las 6:30pm antes de la misión. Lunes/Martes en ingles, el Miércoles es confesiones y Jueves/Viernes en Español.*

Breakfast next Sunday by Fuego Nuevo/Grupo de Oracion, come hungry and enjoy some menudo, tacos and something sweet. / *Desayuno el proximo domingo por Fuego Nuevo/Grupo de Oración, ven con hambre y disfruta de un poco de menudo, tacos y algo dulce.*

2nd Collection next weekend for the Catholic Relief Services is an opportunity for you to help improve the lives of the most vulnerable people around the world and here in the United States. Your support funds organizations dedicated to aiding people affected by war and natural disasters, migrants and refugees in need of material and legal assistance, and people worldwide whose lives are impacted by changing political and environmental conditions. / *2da coleccion el proximo fin de semana para Colecta de los Servicios Catholicos de Ayuda es una oportunidad para ayudar a mejorar la vida de las personas mas vulnerables alrededor del mundo y aqui, en los Estados Unidos. Tu apoyo ayuda a financiar a las organizaciones dedicadas a ayudar a las personas afectadas por la guerra y por los desastres naturales, a los migrantes y a los refugiados que necesitan asistencia legal y material y a personas en todo el mundo cuyo sustento se ve impactado por las cambiantes situaciones políticas y condiciones ambientales.*

Stations of the Cross with Exposition of the Blessed Sacrament and Benediction / Via Crucis con Exposición del Santísimo Sacramento y Bendición

Every Friday during lent at 7:00pm (bilingual) except for Friday, March 25, 2022 – Parish Lenten Mission). / *Todos los Viernes durante la cuaresma a las 7:00pm (bilingüe) excepto el viernes 25 de marzo de 2022 La Misión de Cuaresma. Durante la temporada de Cuaresma, no habrá Hora Santa los Jueves por la noche.*

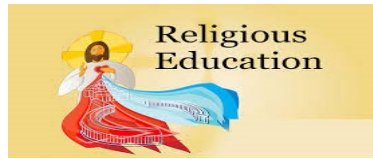


The Basilica of Our Lady of San Juan Del Valle

This year the trip to The Basilica of Our Lady of San Juan Del Valle-National Shrine, San Juan

TX is scheduled for Saturday, August 27th and Sunday, August 28th. The estimated price as of now is \$120.00. If you would like to sign-up or for more information, please contact Raymond or Emily Salazar at 512-365-5032.

Este año el viaje a La Basilica de Nuestra Señora de San Juan Del Valle en San Juan TX ver ser el Sabado, 27 de Agosto y Domingo, 28 de Agosto. El precio estimado es \$120.00. Si usted gusta ir o para mas informacion por favor ponerse en contacto con Raymond o Emily Salazar 512-365-5032.



<https://www.ologtaylor.org/religious-educationnsdcred@att.net>

Catholic Social Teaching Corner

In this Sunday's Gospel, we hear the parable of the fig tree. God wants us to grow and bear fruit. What areas in your life need fertilizing so that you can grow in justice and charity? What needs pruning so that you can live fully in the Lord?

En el Evangelio de este domingo, oímos la parábola de la higuera. Dios quiere que crezcamos y demos fruta. ¿Cuáles áreas de su vida necesitan fertilizarse para que pueda crecer en justicia y caridad? ¿Qué necesita ser podado para que pueda vivir plenamente en Cristo?



Religious Education Annual Spring Festival / Annual de Primavera de Educación Religiosa

"The Religious Education Annual Spring Festival will be on Sunday May 15th from 9am to 5pm. All parents are asked to help host a puesto. Several families could get together to host a food or game puesto. If there are any other parishioners, groups or ministries who would like to host a puesto or have any other talent they would like to share with the community, to help support the RE Program please contact Lita Gonzales at 512-365-2380 or email nsdcred@att.net to sign up. It has been two years since our last festival and we want to make this year a great success. That will only happen, if we all work together, as one family, to support the faith formation of our youngest parishioners."

"El Festival Anual de Primavera de Educación Religiosa será el domingo 15 de mayo de 9 am a 5 pm. Se les pide a todos los padres que ayuden a organizar un puesto. Varias familias podrían reunirse para organizar un puesto de comida o juego. Si hay otros feligreses, grupos o ministerios a quienes les gustaría organizar un puesto o tienen algún otro talento que les gustaría compartir con la comunidad, para ayudar a apoyar el Programa RE, comuníquese con Lita Gonzales al 512-365-2380 o envíe un correo electrónico a nsdcred@att.net para registrarse. Han pasado dos años desde nuestro último festival y queremos que este año sea un gran éxito. Eso solo sucederá si todos trabajamos juntos, como una familia, para apoyar la formación en la fe de nuestros feligreses más jóvenes."

Upcoming 2nd Collections

March 27, 2022 – Catholic Relief Services

At Catholic Charities of Central Texas our St. Gabriel's Pregnancy and Parenting Program has expanded to provide increased mentorship and advocacy to new and expectant mothers and fathers as they work to provide a safe and healthy start to life for their children. For more information or to schedule an appointment call 512-651-6100.

En Catholic Charities of Central Texas, nuestro St. Gabriel Pregnancy and Parenting Program se ha expandido para proveer de más apoyo de mentores e interventores para madres y padres nuevos y expectantes mientras trabajan para proveer de un comienzo seguro y saludable en la vida para sus hijos e hijas. Para mayor información o para hacer una cita, llame al 512-651-6100.



Click on Image for more information on Cedarbrake Retreats



If you would like to donate Altar Flowers in memory of a loved one. Please contact the Parish Office (512) 365-2380 / Si desea donar Flores de Altar en memoria de un ser querido. Comuníquese con la oficina parroquial (512) 365-2380.

Oración por el Año de la Iglesia Doméstica en la Diócesis de Austin

Oh, Dios, creador de todas las cosas, Tú ordenaste a la tierra que diera vida y coronaste su bondad con la creación de la vida humana. En el momento histórico en el que todo estaba listo, enviaste a tu Hijo para que viviera en el tiempo, "practicando las virtudes de la vida familiar y los lazos de la caridad". Enséñanos la santidad del amor humano; muéstranos el valor de la Iglesia Doméstica y ayúdanos a vivir en paz con toda la gente, para que compartamos tu vida para siempre. Por la intercesión de San José, Patrón Universal de la Iglesia, te lo pedimos por Cristo nuestro Señor. Amén.

O God, creator of all, you ordered the earth to bring forth life and crowned its goodness by creating the human family. In history's moment when all was ready, you sent your Son to dwell in time, "practicing the virtues of family life and in the bonds of charity."

Teach us the sanctity of human love; show us the value of the Domestic Church; and help us to live in peace with all people, that we may share in your life forever. With the intercession of St. Joseph, Patron of the Universal Church, we ask this through Christ the Lord. Amen.

Parish Office Updates as of June 2020:

- The Parish is in need of funds. Fr. Alberto Borrueel has asked for a variety of groups, ministries, families or individuals to have a fundraiser to help raise funds for the church. Please contact the church office to indicate how your group will help.
- Sunday Mass attendance - please understand that ushers are there to make sure that all are following the guidelines and you are being seated according to the distance rules.

Actualizaciones de la Oficina Parroquial a partir de junio de 2020:

- La parroquia necesita fondos. El p. Alberto Borrueel ha pedido que una variedad de grupos, ministerios, familias o individuos tengan una recaudación de fondos para ayudar a recaudar fondos para la iglesia. Comuníquese con la oficina de la iglesia para indicar cómo ayudará su grupo.
- Asistencia a la misa dominical: por favor, comprenda que los ujieres están allí para asegurarse de que todos estén siguiendo las pautas y que esté sentado de acuerdo con las reglas de distancia.

Office Hours: The Parish office is open 12pm - 6pm Tuesday - Friday. The office will be open to receive phone calls at (512)365-2380 & emails at nsdguadalupe@att.net. If you should need to come into the office for business, please call the office first, and a time will be scheduled as to when you may come in person. This is to limit the number of people visiting the office at the same time.

Horario de atención: la oficina de la parroquia abrirá la semana después del 4 de julio, de 12 p.m. a 6 p.m. de martes a viernes. La oficina estará abierta para recibir llamadas telefónicas (512) 365-2380 y correos electrónicos a nsdguadalupe@att.net. Si necesita venir a la oficina por negocios, llame primero a la oficina y se programará un horario para cuando pueda venir en persona. Esto es

para limitar el número de personas que visitan la oficina al mismo tiempo.

Nuestro pastor el p. Alberto J. Borrueel



ha actualizado nuestras horas de misa a partir de este fin de semana. Puede ver un video del anuncio en nuestro sitio web www.nsgduadalupe.org o en nuestra página de Facebook [Ourlady Guadalupe](https://www.facebook.com/OurladyGuadalupe). El siguiente es un resumen del video. Se le pide que vea el video para ver el mensaje completo.

Regresaremos a los tiempos de misa antes de que comenzara la pandemia, con la excepción de algunas cosas.

- Cada misa está abierta al público; sin embargo, la capacidad dentro de la iglesia permanece en 40, excluyendo a aquellos que ayudan con la misa.
- Misas de vigilia del sábado - 5:00 PM - Inglés - no se transmitirá en video
- Misas dominicales - 8:00 AM - español - video transmitido
- Misas dominicales - 10:30 AM - inglés - video transmitido
- Misas dominicales - 1:00 PM - Español - no se transmitirá en video
- Misas diarias - 8:00 a.m. - martes - viernes - video transmitido
- La Hora Santa continuará el jueves a las 7pm: el video en vivo se transmite y está abierto al público con una capacidad limitada.
- La iglesia estará abierta de 9:00 a.m. a 6:00 p.m. de lunes a viernes para aquellos que deseen visitarla.
- Después de sus visitas a la iglesia, el p. Alberto le ha pedido que limpie su lugar donde se sentó con toallitas o spray desinfectante que se proporcionará en la iglesia.
- Todavía se deben seguir las pautas de distanciamiento físico, con una separación de 6 pies en todas las direcciones
- La Orden de la Ciudad requiere que cualquier persona que ingrese a la iglesia o en la propiedad de la iglesia, incluido el cementerio, use una máscara u otro tipo de protección facial. Se sugiere usar guantes, si es posible. Al recibir la comunión se le pide que reciba en la mano sin guantes.

- Asegúrese de quitarse los guantes antes de recibirlos en la mano.
- Las confesiones serán los sábados de 9 a.m. a 10 a.m. o con cita previa.
- Unción de los enfermos: si una persona necesita este sacramento, comuníquese con la oficina para programar una visita.
- Bautismos: comuníquese con la oficina parroquial para obtener más información y pautas
- Bodas - P. Alberto se pondrá en contacto con aquellos que se han estado preparando para proceder. Póngase en contacto con la oficina parroquial para más información.
- El p. pide que todos hagamos nuestra parte al tomar las precauciones necesarias con esta pandemia de COVID-19.

Our Pastor Fr. Alberto J. Borruel has made updates to our Mass times. You may view a video of the announcement on our website www.nsgdualupe.org or on our Facebook page [Ourlady Guadalupe](#). The following is a summary of the video. You are asked to watch the video for the full message.

We will return to the Mass times before the pandemic began with the exception of a few things.

- Every Mass is open to the public; however, the capacity inside the church remains at 40, excluding those helping with Mass.
- Saturday Vigil Mass - 5:00PM - English, will not be video streamed
- Sunday Mass - 8:00AM - Spanish - video streamed & 10:30AM - English - video streamed
- Sunday Mass - 1:00PM - Spanish - will not be video streamed
- Daily Mass - 8:00AM - Tuesday - Friday - video streamed and open to public
- Holy Hour each Thursday at 7pm - live video streamed and is open to the public with a limited capacity.
- The church will be open from 9:00AM - 6:00PM Monday - Friday for those who would like to visit.
- After your visits to the church, Fr. Alberto has asked that you clean your spot where you sat with wipes, or disinfectant spray that will be provided in the church.

- Physical distancing guidelines are still to be followed - 6ft apart in all directions
- Any person entering the church or on church property including the cemetery is required to wear a mask or other type of face covering. Gloves are suggested to be worn, if possible.
- When receiving Communion, you are asked to receive in the hand without gloves. Please be sure to remove gloves before receiving in the hand.
- Confessions will be on Saturday 9AM - 10AM or by appointment.
- Anointing of the Sick - If a person is in need of this sacrament, contact the office to schedule a visit.
- Baptisms - Contact the Parish office for more information and guidelines
- Weddings - Fr. Alberto will contact those who have been preparing on how to proceed. Contact the parish office for more information.
- Fr. Alberto asks that we all do our part in taking the necessary precautions with this COVID-19 pandemic.



Experiences are available online for you to experience from the comfort of your own homes. For more information and to apply online, visit <http://www.wme10.org/virtual> call (512)677-9963 or email wwmeastin@gmail.com

Image of OLG: There is now a candle holder in front of the image of OLG if you would like to place your candle before her. Only approved candles will be allowed inside the church (those sold by the church). All candles that do not meet the criteria will be removed immediately.

Imagen de OLG: *ahora hay un candelabro frente a la imagen de OLG si desea colocar su vela delante de ella. Solo se permitirán velas aprobadas dentro de la iglesia (las vendidas por la iglesia). Todas las velas que no cumplan con los criterios serán retiradas inmediatamente.*

An Act of Spiritual Communion

My Jesus, I believe that You are present in the Most Holy Sacrament. I love You above all things, and I desire to receive You into

my soul. Since I cannot at this moment receive You sacramentally, come at least spiritually into my heart. I embrace You as if You were already there and unite myself wholly to You. Never permit me to be separated from You. AMEN

Un acto de comunión espiritual

Jesús mío, creo que estás presente en el Santísimo Sacramento. Te amo por encima de todas las cosas y deseo recibirte en mi alma. Como no puedo recibirte en este momento sacramentalmente, entra al menos espiritualmente en mi corazón. Te abrazo como si ya estuvieras allí y me uno completamente a ti. Nunca permitas que me separe de ti. AMÉN

Parishioners,

Please continue to make their donation offerings / almsgiving sacrifice. During this time of social distancing consider making your donations in the following ways:

1. You may use the "Donate Online" option on our website <http://www.nsdguadalupe.org/A> profile will need to be created, but after that it is simple to use.
2. You may use your financial institution's online bill pay option. Contact your financial institution to learn how to establish.
3. Mail in your donations to 111 W. Rio Grande St. Taylor TX 76574
4. You may drop your donation in the secured mailbox out in front of the JBC any time of the day. The mail will be checked all throughout the day at various times. Make sure to put your name on the envelope and your church ID. Contact the parish secretary at 512-365-2380 to register as a parishioner and receive a Parish ID.
5. You may find a Mass Intention form on our website. Click [here](#) to download.

Thank you for your patience as we are implementing processes for the functions of the Parish. Thank you for your prayers.

Fr. Alberto J. Borruel

La Oficina Parroquial ha recibido llamadas de feligreses preguntando cómo podrían continuar haciendo sus ofrendas de donación / sacrificio de limosna. Durante este tiempo de distanciamiento social, considere hacer sus donaciones de las siguientes maneras:

1. Puede usar la opción "Donar en línea" en nuestro sitio web www.nsdguadalupe.org. Será necesario crear un perfil, pero después de eso es fácil de usar.

2. Puede utilizar la opción de pago de facturas en línea de su institución financiera. Póngase en contacto con su institución financiera para aprender a establecer.

3. Envíe sus donaciones por correo a 111 W. Rio Grande St. Taylor TX 76574

4. Puede dejar su donación en el buzón seguro frente al JBC en cualquier momento del día. El correo será revisado durante todo el día en diferentes momentos. Asegúrese de poner su nombre en el sobre y la identificación de su iglesia. Comuníquese con el secretario de la parroquia al 512-365-2380 para registrarse como feligrés y recibir una identificación de la parroquia.

5. Puede encontrar un [formulario de intención de masas en nuestro sitio web](#) en el enlace "Contáctenos".

Gracias por su paciencia mientras estamos implementando procesos para las funciones de la Parroquia. Gracias por sus oraciones.
El p. Alberto J. Borrueal



To request a Mass Intention, Sanctuary candle remembrance, or Altar flowers in memory of; please contact the church office or drop your request and donation in the church drop box or mailbox outside the JBC.

Para solicitar una Intención de la Misa, el recuerdo de la vela del Santuario o las flores de Altar en memoria de; Comuníquese con la oficina de la iglesia o deje su solicitud y donación en el buzón de la iglesia o en el buzón de correo fuera del JBC.

2nd Collection / Segunda Colecta

The U. S. Conference of Bishops designed the Second Collections to support the works of the local Church in the U. S. and other countries. I kindly encourage you to pray and decide which local and/or worldwide project(s) you would like to support and prepare your contribution accordingly. La Conferencia de Obispos de los EE. UU. Diseñó las Segundas Colecciones para apoyar las obras de la Iglesia local en los EE. UU. Y otros países. Los animo amablemente a orar y decidir qué proyectos locales y o mundiales les gustaría apoyar y preparar su contribución como corresponde.

- April 15, 2022 – Holy Land / Servicios de Ayuda Católica
- May 8, 2022 – Seminarians and Priest Education and Formation / Educación y Formación de Seminaristas y Sacerdotes

- May 29, 2022 – Archdiocese for the Military / Archdiocese for the Military
- June 26, 2022 – Peter's Pence / Peter's Pence
- October 23, 2022 – World Mission Sunday: Propagation of Faith / Jornada Mundial de las Misiones: Propagación de la fe
- October 30, 2022 – Catholic Services Appeal / Catholic Services Appeal
- November 20, 2022 – Catholic Campaign for Human Development / Campaña Católica por el Desarrollo Humano
- December 11, 2022 – Retired Clergy and Religious / Clérigos y religiosos retirados
- January 1, 2023 – Feast of the Holy Family / Fiesta de la Sagrada Familia

OLG CEMETERY PLOTS

Reminder, no new plots will be sold until further notice. For more information please contact the church office. / Recordatorio, no se venderán nuevas parcelas de cementerio hasta nuevo aviso. Para obtener mas información, póngase en contacto con la oficina de la iglesia. (512)365-2380

Funeral Arrangements

Arrangements must be made with the Funeral Home Director and they will contact the Parish Office to organize loved one's funeral plans.

Se deben hacer arreglos con el director de la funeraria y se comunicarán con la oficina parroquial para organizar los planes funerarios de su ser querido.

Baptisms, Weddings, Wedding Anniversaries, Quinceañeras & Presentations:

Please contact the Parish Office for more information.

Bautismos y Bodas, Aniversarios, Quinceañeras y Presentaciones de tres Años:

Por favor de comunicarse con la Oficina Parroquial para más información

Baptism

Six months before the day of Baptism. Preparation classes must be attended by parents and sponsors. / *Seis meses antes del día del bautismo. Las clases de preparación deben ser atendidas por padres y patrocinadores.*

Wedding

Please contact the Parish Office for more information. / *Por favor de comunicarse con la Oficina Parroquial para más*

información

Wedding Anniversary Mass Celebrations

Please contact the Parish Office for more information. / *Por favor de comunicarse con la Oficina Parroquial para más información*

Quinceañera

Please contact the Parish Office for more information. / *Por favor de comunicarse con la Oficina Parroquial para más información*